

1905-02-02

AFSENDER

Oscar Matthiesen

MODTAGER

Jens Ferdinand Willumsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Afsendersted:

Charlottenlund (Danmark)

Modtagersted:

Paris (Frankrig)

Omtalte personer:

Edward Phelps Allis

Siegfried Bing

Maison de l'Art Nouveau

Camilla Matthiesen

Georg Tersling

Edith Willumsen

Arkivplacering:

J.F. Willumsens Museum

Arkivkasse: A/II/4 - M

DOKUMENTINDHOLD

Matthiesen har været i Danmark siden jul. Han har holdt foredragsturne om Italiens freskokunst, men er hjemme igen pga. influenza. Han regner med at få sit rytterbillede færdigt til efteråret og afviser Willumsens kritik af maleriets og personernes størrelsesforhold. Matthiesen ønsker ikke at forhindre et muligt samarbejde mellem Georg Tersling og Willumsen. Han håber dog stadig på selv at kunne færdiggøre dekorationsarbejdet i Palais de Carnolès. Derudover har han endnu planer om at komme til Paris og starte et freskoatelier op der. Afslutningsvis spørger Matthiesen, om det er sandt, at Siegfried Bing er gået fallit, og om Edith stadig har arbejde ved Maison de l'Art Nouveau.

TRANSSKRIFTION

Charlottenlund 2 Febr.

Kjære Willum!

Nu er det mig der ligger af Influenza og er meget ked af det. Misse ligger i den anden Seng og har det heller ikke godt. Jeg har været hjemme siden Julen og været meget optaget af hjemlige Affærer og lidt Atelierarbejde skudt ind imellem Arbejderne til det store Billede. – Tak Willum for Dit og Ediths Billede, som jeg syntes var udmærket, kun ser Du selv noget mørk og trist ud synes jeg. Men det er forhåbentlig kun Belysningen, der gør det. Jeg længes efter at høre, hvordan det går Dig med Dit store Barnebillede. Har Du nogen Bestemmelse om, hvornår Du får det færdigt? Jeg tænker – om Alt går som jeg forudsætter – at jeg kan få mit store Rytterbillede færdigt i det kommende Efterår. Nu begynder jeg snart på selve Billedet – d.v. da sige, når jeg først vel er kommen op af Sengen igen og til Ystad. Du skrev, at Du fandt den store Størrelse ud over hvad der krævedes til Motivet og mente, at Alexandra Frisens Størrelse måtte være fyldestgørende. Det tager Du helt fejl i. Jeg har nemlig

III

Billedet (som Forstudie) i 1½ Alens Højde og 3 Al. Bredde. Men deri kommer slet ikke det frem, som jeg vil give, og som er noget andet, og på sin Vis større, end Alexanderfrisens Ryttere. Frisen er et livlig bevæget Ryttertog, hvori den ene ikke spiller større Rolle end den anden; og hvor de alle er reliefbestemte. Medens mit er Maleri og Farver; hvor strålende Sol skal spille over atletiske Kroppe og tegne dem gyldent op imod sommerblå Luft og sejlene hvide Skyer, Alt medens de nøgne unge Mænd tøjler de nøgne Hestekammerater. Den Styrkeudfoldelse og Skønhedsfylde fordrer

fuld Størrelse i Maleri, og ville forfejle sit Mål ganske ved at blive

indsnævret til et almindeligt Dagligstuebillede. Figurerne i Billedet, som forekom Dig for store, er målte i Forhold til Hestene og valgte efter en Normalstørrelse for svenske Officerer. Alexanderfrisens Figurer er meget større i Forhold til Hestene end mine. – Med Hensyn til Tersling så føler jeg Samvittighedsnag over den Mulighed at være en Hindring for Dig i Dine frie Rørelser. Du ved, at jeg venter en Fortsættelse af Arbejdet i Palais Carnolés i Menton hos M^r Allis; det har han i sin Tid tilsagt mig, da Arbejdet for det Kunstneriskes Vedkom-

mende standsedes af rent finansielle Grunde. Dette Arbejde vil jeg selvfølgelig gerne have, selv om Tersling muligvis kunne finde på Hokusfokus for at hindre det. Men ud over Palais Carnolés har jeg jo intet Krav på Arbejde og vil heller ikke på nogen Måde hindre Dig i at søge noget – til og med da Du har vist Dig så hensynsfuld imod mig. Søg Forbindelsen Willum – og lad os se at erobre Riviéraen! Jeg er jo lidt langsom i Udførelsen af mine Planer, mens Du er mere resolut; men jeg har dog på ingen Måde opgivet at komme til Paris og bosætte mig der med Atelier for Fresco

og det Hele, som jeg tidligere har talt med Dig om. Nu vil jeg se hvor godt jeg får mit store Billede og hvad Virkninger der kan komme ud af. Man kan jo aldrig vide! og jeg er beredt. – Er det sandt, at Bing i Paris er gået fallit? eller fortsættes det? Og har Edith endnu Arbejde dér? – Det er om Sommeren man arbejder på Reviéraen, om Vinteren er Husene beboede. – Jeg har været på en lille Foredragstourné i Provindserne med "Italiens Freskokunst" og Lysbilleder; men måtte afbryde den for Influenzaens Skyld, og rejse lige hjem i Seng. – Modtag nu, kære Willum, en hjærtelig Hilsen til Dig og Edith både fra Misse og Din hengivne Oscar Mathis.

OMTALTE VÆRKER

- Oscar Matthiesen: *Officerer ved det skaanske Dragonregiment i Ystad* (1906),olie på lærred, 500 x 1000 cm. Ystads MilitärHistoriska Museum

Charlottenlund 2 Febr.

Kjære Willum!

Nu er det mig der ligger af Influenza og er meget ked af det. Minne ligger i den anden seng og har det heller ikke godt. Jeg har været hjemme siden julen og været meget optaget af de hjemlige Affærer og lidt Atelierarbejde skudt ind imellem Arbejderne til det store Billede. - Tak Willum for dit og Ediths Billede, som jeg synes var udmærket. Kun er Du selv noget vel mærk og trøst ind synes jeg. Men det er forhåbentlig kun Belysningen, der

gør det. Jeg længes efter
at høre, hvordan det går
Dig med dit store Jærnetille-
de. Har Du nogen Gødemmelser
om, hvornår Du får det for-
ægt? Jeg tænker - om det
går som jeg forudsætter - at
jeg kan få mit store Rytter-
billede færdigt i det kom-
mende Efterår. Nu begynder
jeg snart på selve Billedet
- d. v. de rige, når jeg først vel
er kommen op af Seugen og
til Ystad. Du skrev, at Du
fandt den store Størrelse ud
over hvad der krævedes til
Motivet og mente, at Alexanders
frisiske Størrelse måtte være
spildstyrende. Det tager Du
kelt fejl i. Jeg har nemlig

III

Gjældet (som forstaaes) i $7\frac{1}{2}$
Aens Højde og 3 Al. Bredder. Men
deni kommer slet ikke det
frem, som jeg vil give, og
som er noget andet, og på
sin Vis større end Alexanders
fiscus Rytter. Prisen er et
lidt bevæget Ryttertog, hvori
den ene ikke spiller større Rø-
le end den anden; og hvor de
alle er reliefbestemte. Medens
mit er Maleri og Farver, hvor
strålende Sol skal spille over
aslethiske Troppe og tegne dem
gyldent op imod sommersblå
Luft og sejlede hvide Skyer,
alt medens de nøgne unge
Mænd tøjler de nøgne Heste,
kammerater. Den Styrkeudfoldel-
se og Skønhedsfyldte fordrer

fuld Størrelse i Maleri, og
ville forfølge sit Mål ganske
ved at blive indsmædet til
et almindeligt Hægligstuebillede.
Figurerne i Billedet, som forekom
Hj. for store, & mægte i Forhold
til Hestene og valgte efter en Nor-
malstørrelse for svenske Officer.
Alexander Jönks Figurer & meget
store i Forhold til Hestene end
mine. — Med Hensyn til Tensling
så føle vi Samvittighedsnag over
den Mulighed at være en
Hindring for Hj. i sine frie
Nødder. Du ved, at jeg ven-
ter en Fortsættelse af Arbejdet
i Palais Carnoté i Menton hos
Mr. Allis, det har han i sin
tid tilraabt mig, da Arbejdet
for det Kunstneriskes Vedkom².

meende standse des af rent
finansielle Grunde. Dette
Arbejde vil jeg selvfølgelig
gerne have, selv om det mulig
måske kan komme på
Højspøtten for at hindre det.
Men end over Palais Carnot's
har jeg jo intet Brav på Ar-
bejde og vil heller ikke på
noget Måde hindre Dig i at
søge noget - til og med da Du
har vist Dig så hensynsfuld
imod mig. Søg Fortrædelsen
William - og lad os se at være
Riviera! Jeg er jo lidt langsom
i Udførelsen af mine Planer, men
Du er mere resolut; men jeg har
dog på ingen Måde opgivet
at komme til Paris og bosætte
mig der med Atelier for Perso

og det hele, som jeg tidligere
har talt med Dig om. Men vil
jeg se hvor godt jeg får mit
store Billede og hvad Virkninger
de kan komme ud af. Man
kan jo aldrig vide! og jeg er
beredt. — Er det sandt, at Buis
i Paris er gået fallit? eller
fortsættes det? Og har Edith endnu
Arbejde der. — Jeg er om Sommeren
en man arbejder på Rivieraen
om Vinteren er Husene bebo-
de. — Jeg har været på en
lille Foredragstourné i Provin-
erne med „Italiens Feskokunst“
og Lysbilleder. men måtte afbryde
den for Influenzans Skyld, og
rygte lige hjem i Seng. — Mors tag
mig, kære William, en hjertelig Hil-
sen til Dig og Edith både fra Minne
og din kusine Oscar Mathis.